

Carospeed Classic

Hand control for accelerator and brake

STD | T-handle | Electric | Indicator

SV	4	Bruksanvisning
EN	12	User manual
DE	20	Gebrauchsanweisung
FR	28	Instructions d'utilisation
ES	36	Instrucciones de uso
IT	44	Istruzioni per l'uso

SV

EN

DE

FR

ES

IT

Tack för att du valt en

Carospeed Classic från BraunAbility!

Följande manual är en viktig del av produkten som ger information om hur du uppnår ett optimalt och säkert brukande. Förvara därför manualen så att den lätt återfinns vid behov.

Har du frågor kring din anpassning vänligen kontakta din installatör. Vill du veta mer om oss och vårt utbud av bilanpassningslösningar besök www.braunability.eu.

Än en gång, tack för ditt förtroende!



Säkerhet

6 Säkerhetsåtgärder

Handhavande

7 Hållbroms

8 Starta och kör

8 Parkera

9 Tillval, primära elfunktioner

"Product certificate" längst bak i manualen.

Säkerhet

Säkerhetsåtgärder



Carospeed Classic får endast användas av den person som fått tillstånd till detta.



Håll inte i Carospeed Classic för att komma in i bilen.



Om Carospeed Classic känns vinglig i sidled skall en auktoriserad tekniker omedelbart kontaktas.



Carospeed Classic skall inspekteras av auktoriserad tekniker efter att en krock skett.

Handhavande

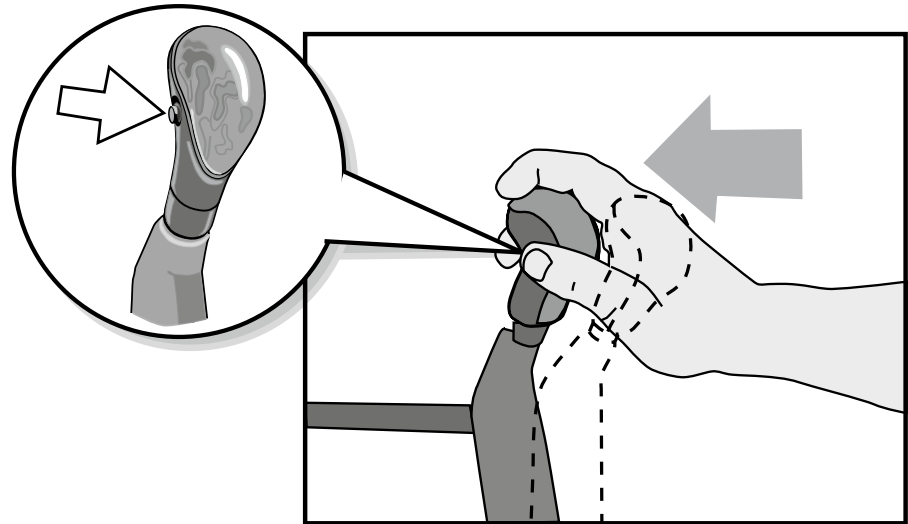
Hållbroms

Hållbromsfunktionen är till för att man skall kunna få fri hand att välja växelläge, samtidigt som bilen bromsas. Hållbromsen aktiveras genom att trycka in knappen på handtagets vänstra sida. Den kan bara aktiveras samtidigt som man bromsar, samt att tillräcklig bromskraft uppnåtts, när tändningen är på.

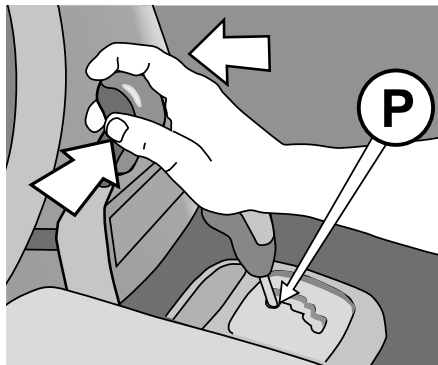
Hållbromsen släpper automatisk när man trycker handreglaget framåt (bromsar).



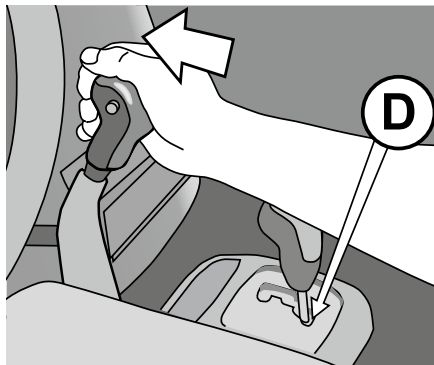
Lämna aldrig bilen med hållbromsen aktiverad.



Starta och kör



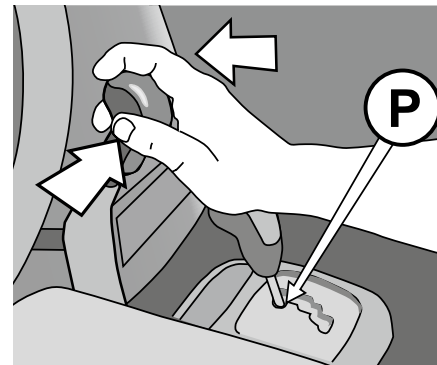
- 1 Starta motorn med växelläge P inställd. Aktivera hållbromsen. Medan hållbromsen är aktiverad kan växelläge D eller R väljas utan att bilen börjar rulla.



- 2 Lossa parkeringsbromsen. Avaktivera hållbromsen. Tryck Carospeed Classic framåt, så släpper hållbromsen automatiskt och bilen kan börja köras.

Fordonet bromsas då handtaget trycks framåt. För att gasa drar man handtaget bakåt.

Parkera



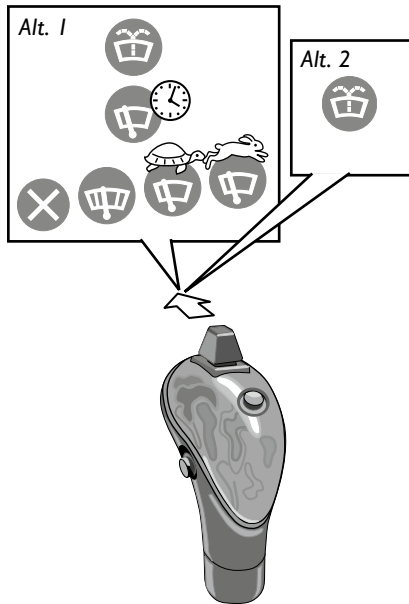
- 1 Bromsa in och aktivera hållbromsen när bilen stannat. Lägg in P-läge och dra åt parkeringsbromsen. Avaktivera hållbromsen genom att trycka handreglaget framåt.





Hållbromsen får inte användas som ersättning för parkeringsbroms.

Tillval, primära elfunktioner

Vid installation av Carospeed E och TE kan torkarfunktionen programmeras på två olika sätt.




Snabbtork  Tryck joysticken framåt och håll den framåt tills torkarna startar. Släpp sedan. Efter några svep stängs torkarna automatiskt av.

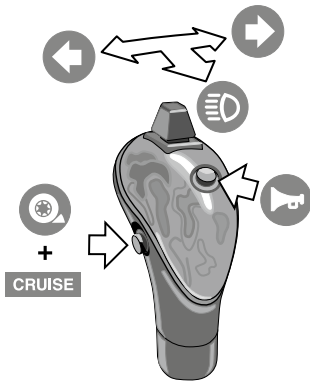
Spol och tork  Samma som ovan men håll joysticken framåt tills även spolning startat samt håll kvar så länge spolning behövs. Efter att knappen har släppts slutar spolningen, därefter följer några eftersvep.

Torkare, intervall  Från avstängt läge / tryck joysticken snabbt framåt en gång och släpp sedan.

Torkare, låg fart  Från intervallläge / tryck joysticken snabbt framåt en gång till och släpp sedan.

Torkare, hög fart  Från lågfartsläge / tryck joysticken snabbt framåt en gång till och släpp sedan.

Torkare, av  Från högfartsläge / tryck joysticken snabbt framåt en gång till och släpp sedan.



Blinkers, höger/vänster



Tryck joysticken åt höger/vänster och släpp. Blinkers avslutas automatiskt efter en kort tid, såvida inte bromsljuset är aktiverat, då fortsätter blinkningarna en kort tid efter det att bromsen är släppt. Alternativt kan blinkers stängas av manuellt genom att trycka joysticken åt samma håll som är aktiverad. Om en blinkersriktning är aktiverad kan man direkt byta blinkersriktning genom att aktivera motsatt sida, utan att först stänga av.

Helljus



Tryck bakåt för att aktivera helljuset. Blända av genom att trycka bakåt igen.

Signalhorn



Signalhornet aktiveras med den separata knappen på handtagets översida.

Hållbroms



Farthållare CRUISE

Om bromsen är aktiverad och knappen trycks in så aktiveras hållbromsen. Om bromsen inte är aktiverad och knappen trycks in så aktiveras farthållaren (förutsatt att bilens farthållarfunktion är aktiverad).

SV

Handhavande

Thank you for choosing a

Carospeed Classic from BraunAbility!

The following manual is an important part of the product, providing you with information on how to achieve maximum performance and safe operation. Keep the manual in a safe place so that you can refer to it when necessary.

If you have any questions about your adaptation, please contact your installation engineer. If you want to know more about us and our range of car adaptation solutions visit www.braunability.eu.

Once again, thank you for placing your confidence in our products!



Safety

14 Safety measures

Operation

15 Hill-holder

16 Start and drive off

16 Park the car

17 Option, primary electrical functions

“Product certificate” at the end of the manual.

Safety

Safety measures



Carospeed Classic may only be used by individuals who has a prescription to do so.



Do not use Carospeed Classic as a handle to get inside the car.



Contact an authorized technician if the Carospeed Classic appears to be wiggly sideways.



Carospeed Classic shall be inspected by an authorized technician if a car crash has occurred.

Operation

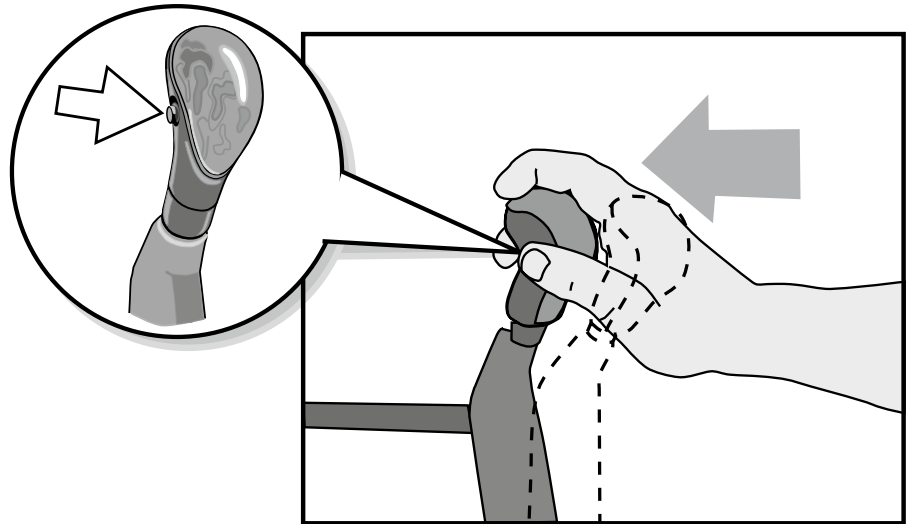
Hill-holder

The hill-holder function enables the user to brake the car at the same time as the gear shift is set. Activate the hill-holder by pressing the button on the left hand side of the handle. It can only be activated while braking the car, when sufficient brake power is achieved and ignition is on.

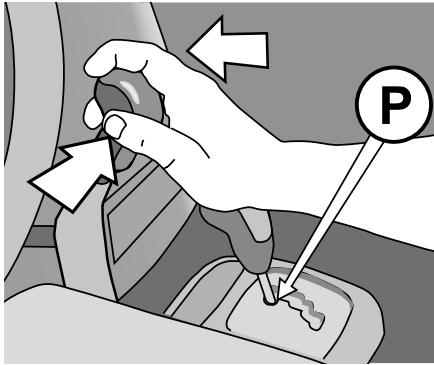
The hill-holder lets go automatically as soon as the handle is pushed forward (braking).



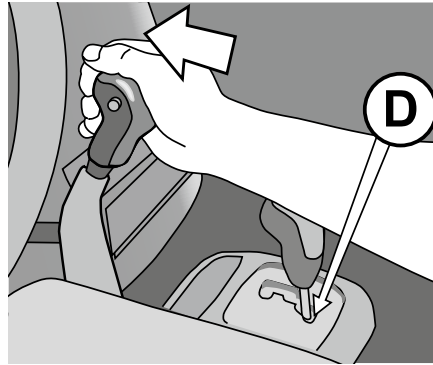
Never leave the car while the hill-holder is activated.



Start and drive off



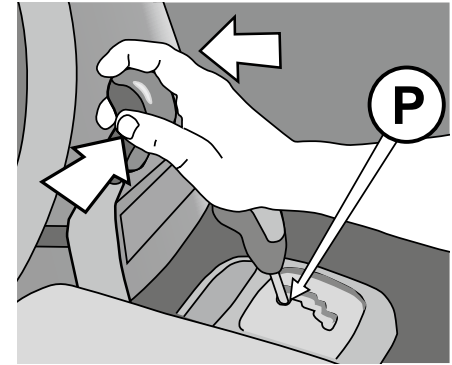
- 1 Start the engine with the gear shift in parking position. Activate the hill-holder. Now the gear shift D or R can be set without the car moving.



- 2 Release the parking brake. Un-activate the hill-holder (press the handle forward and the hill-holder lets go automatically). Now you can start driving.

To brake push the handle forward.
To accelerate pull the handle backwards.

Park the car



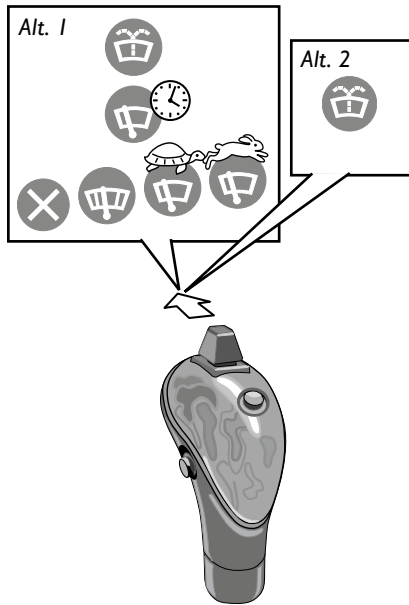
- 1 Brake the car and activate the hill-holder as soon as the car has stopped. Set the gear shift to parking position (P) and pull the parkingbrake. Un-activate the hill-holder by pushing the handle forward.



The hill-holder shall never be used as substitute for the parking brake.

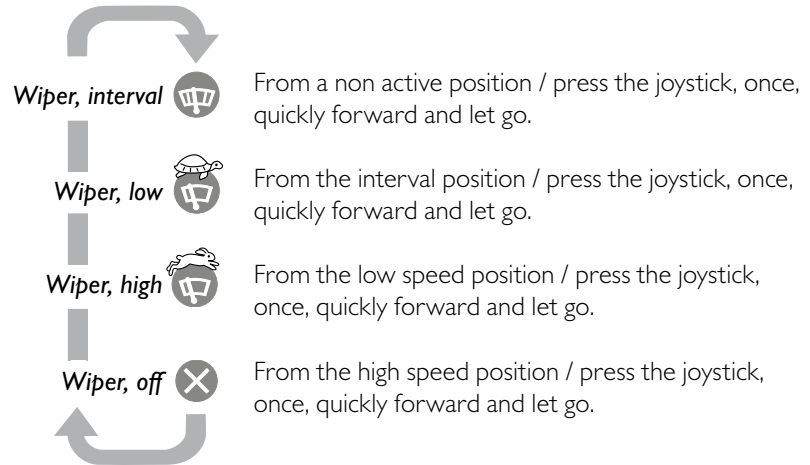
Option, primary electrical functions

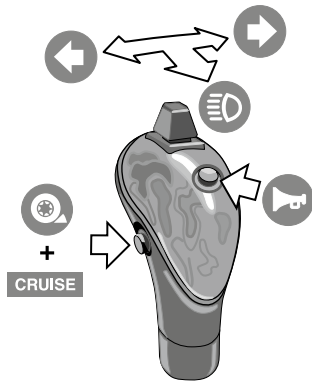
When Carospeed E or TE is being installed the wiper function can be programmed in two different ways.



Quick wipe Press the joystick forward and hold it there until the wipers start to move. Release. After a couple of sweeps they are automatically shut off.

Wash and wipe Same as above, but hold the joystick forward until also the washer has started. Keep the joystick there as long as washing is needed. After activation a couple of sweeps will follow.





Flashers, left/right



Press the joystick towards the left/right and let go. The flashing will stop automatically after a short while, unless the brake light is activated, in which case the flashing will continue for a short while after the brake has been un-activated. Alternatively the flashing can be ended manually, by pressing the joystick once again towards the activated side. If one flasher direction has been activated the direction can easily be changed by just pushing the joystick towards the other side, not needing to first shut it off.

Headlight



Press the joystick towards the rear. Dim the headlight by pressing the joystick once again the same way.

Horn



The horn is activated by the separate button on top of the handle.

Hill-holder



If the brake is activated while the Cruise/Hill-holder button is pressed down the Hill-holder is activated.

Cruise



If the brake is not activated and the same button is pressed down the cruise is activated (provided that the vehicle cruise function is activated).

Vielen Dank für Ihre Entscheidung zugunsten einer

Carospeed Classic von BraunAbility!

Dieses Handbuch ist ein wichtiger Teil des gesamten Produkts. Es informiert Sie darüber, wie Sie Ihr Produkt optimal und sicher nutzen. Bewahren Sie es bitte stets so auf, dass es bei Bedarf leicht auffindbar ist.

Sollten Sie Fragen zu Ihrer Umrüstung haben, dann setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler/Monteur in Verbindung. Wenn Sie mehr über uns und unser Angebot an Fahrzeuganpassungslösungen erfahren möchten, besuchen Sie www.braunability.eu.

Nochmals – vielen Dank für Ihr Vertrauen!



Sicherheit

22 Sicherheitsmaßnahmen

Handhabung

23 Anfahrhilfe

24 Starten und Losfahren

24 Das Parken des Fahrzeugs

25 Option, elektrische funktionsschalter

“Product certificate” hinten im Handbuch.

Sicherheit

Sicherheitsmaßnahmen



Carospeed Classic darf nur von Personen mit Genehmigung dafür benutzt werden.



Nicht am Carospeed Classic festhalten zum einsteigen.



Fühlt sich das Carospeed Classic "wacklig" in der Seitenlage an, muss ein autorisierter Techniker kontaktiert werden.



Carospeed Classic muss von einem autorisierten Techniker nach einem Unfall geprüft werden.

Handhabung

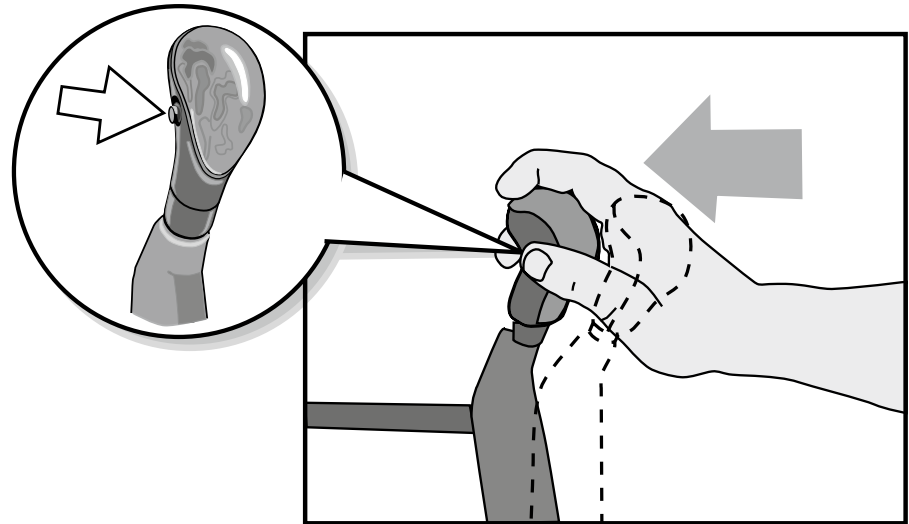
Anfahrhilfe

Die Anfahrhilfe ermöglicht es dem Fahrer das Fahrzeug zu bremsen während der Gangschalthebel betätigt wird. Betätigen Sie die Anfahrhilfe durch Pressen des Knopfes an der linken Griffseite. Sie kann nur dann betätigt werden, wenn genügend Bremskraft vorhanden und die Zündung eingeschaltet ist.

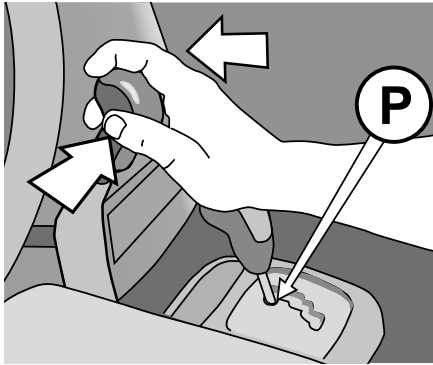
Die Anfahrhilfe wird gelöst, sobald der Handgriff (Bremse) nach vorn gedrückt wird.



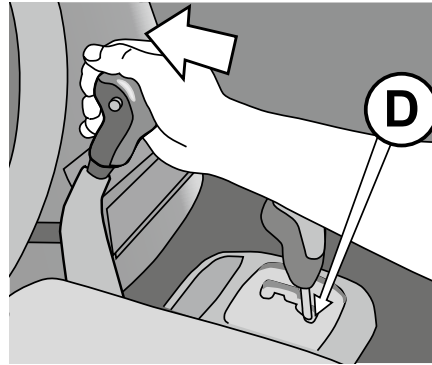
Verlassen Sie das Auto nie, wenn die Anfahrhilfe eingeschaltet ist.



Starten und Losfahren



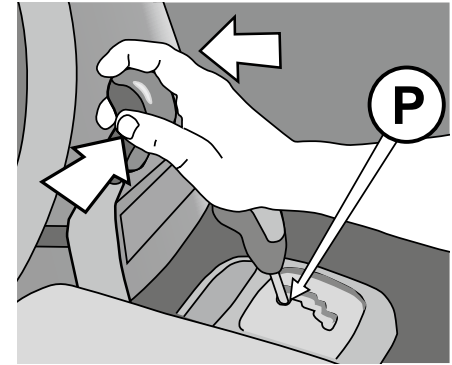
1 Starten Sie den Motor mit dem Gangschalthebel in Parkposition (P) Betätigen Sie die Anfahrhilfe. Jetzt kann der Gangschalthebel in die Position D oder R ge-schoben werden ohne dass sich das Fahr-zeug bewegt.



2 Lösen Sie die Handbremse. Die Anfahrhilfe wird jetzt automatisch durch das Drücken des Handgriffs nach vorne gelöst. Jetzt können Sie anfahren.

Um zu bremsen drücken Sie den Handgriff nach Vorne, um zu beschleunigen ziehen Sie den Hand-griff nach hinten.

Das Parken des Fahrzeugs



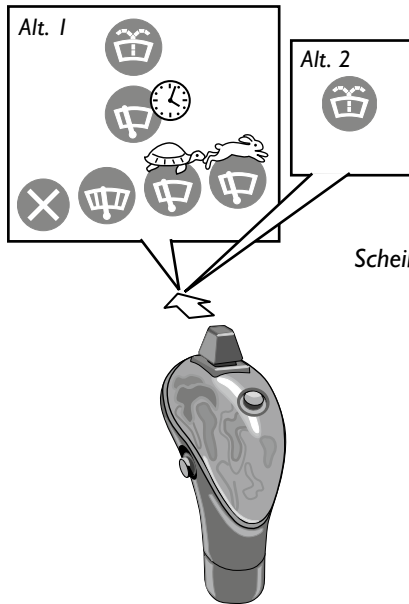
1 Bremsen Sie das Fahrzeug und betätigen Sie die Anfahrhilfe sobald das Fahrzeug stillsteht. Schieben Sie den Gangschalthebel in die Parkposition (P) und ziehen die Handbremse. Lösen Sie die Anfahrhilfe durch schieben den Hand-griff nach vorne.





Die Anfahrhilfe darf nie anstelle der Handbremse benutzt werden.


Option, elektrische funktionsschalter


Bei der Installation von Carospeed E und TE kann die Scheibenwischer-funktion auf zwei verschiedene Arten programmiert werden.





Tippwischen  Drücken Sie den Joystick nach vorn und halten Sie ihn vorn, bis sich die Scheibenwischer zu bewegen anfangen. Lassen Sie ihn dann los. Nach einigen Wischbewegungen schalten sich die Scheibenwischer automatisch ab.

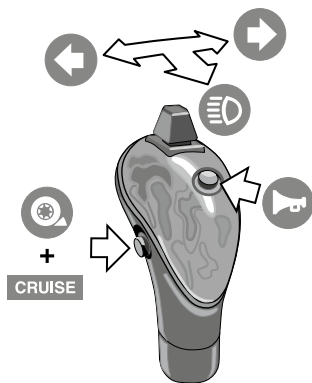
Wasch-Wisch-Anlage  Wie oben, halten Sie jedoch den Joystick nach vorn gedrückt, bis der Waschvorgang einsetzt. Drücken Sie den Joystick so lange nach vorn, wie gewaschen werden muss. Nach Loslassen des Joysticks wird das Waschen beendet, anschließend folgen einige Wischbewegungen.

Scheibenwischer, intervallschaltung  Aus der abgeschalteten Einstellung / Drücken Sie den Joystick schnell einmal nach vorn und lassen Sie ihn dann wieder los.

Scheibenwischer, langsam  Aus der Intervalleinstellung / Drücken Sie den Joystick schnell einmal nach vorn und lassen Sie ihn dann wieder los.

Scheibenwischer, schnell  Aus der langsamen Einstellung / Drücken Sie den Joystick schnell einmal nach vorn und lassen Sie ihn dann wieder los.

Scheibenwischer, aus  Aus der schnellen Einstellung / Drücken Sie den Joystick schnell einmal nach vorn und lassen Sie ihn dann wieder los.



Blinkerrechts/links



Drücken Sie den Joystick nach rechts/links und lassen Sie ihn dann wieder los. Die Blinker werden nach kurzer Zeit automatisch wieder ausgeschaltet, sofern nicht das Bremslicht aktiviert wird. In diesem Fall dauert das Blinken noch eine kurze Weile an, nachdem die Bremse losgelassen worden ist. Alternativ können die Blinker manuell ausgeschaltet werden, indem der Joystick in die zuvor aktivierte Richtung gedrückt wird. Wenn eine Blinkrichtung aktiviert ist, kann man die Blinkrichtung direkt ändern, indem man die entgegengesetzte Richtung aktiviert, ohne zuvor abzuschalten.

Fernlicht



Drücken Sie den Joystick zum Einschalten des Fernlichts nach hinten. Durch erneutes Drücken nach hinten blenden Sie das Licht wieder ab.

Hupe



Die Hupe wird mit dem separaten Knopf auf der Oberseite des Handgriffs betätigt.

Anfahrhilfe



Falls die Bremse aktiviert ist, wird bei Drücken des Knopfs die Anfahrhilfe aktiviert. Falls die Bremse nicht aktiviert ist, wird bei Drücken des Knopfs der Tempomat eingeschaltet (unter der Voraussetzung, dass die Tempomatfunktion des Fahrzeugs aktiviert ist).

Tempomat



DE

Handhabung

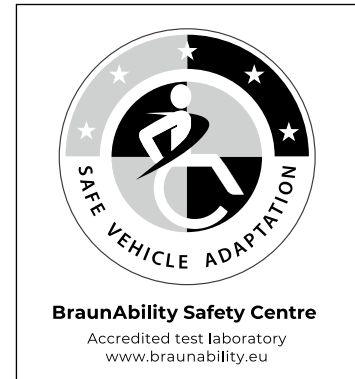
Merci d'avoir choisi une

Carospeed Classic d'BraunAbility!

Le présent manuel est importante partie du produit. Il contient des informations sur la manière d'obtenir une utilisation optimale et sûre. Conservez ce manuel dans un endroit sûr afin de pouvoir le consulter au besoin.

Si vous avez des questions concernant votre adaptation, n'hésitez pas à contacter votre installateur. Si vous souhaitez en savoir plus sur nous et notre gamme de solutions d'adaptation automobile, visitez le site www.braunability.eu.

Et merci encore pour votre confiance!



Sécurité

30 Mesures de sécurité

Utilisation

31 Frein de maintien

32 Démarrer et partir

32 Garer la voiture

33 Option, fonctions électriques primaires

“Product certificate” à la fin du manuel.

Sécurité

Mesures de sécurité



Carospeed Classic ne peut être utilisé que par la personne détenant une autorisation d'utilisation.



Ne vous tenez pas à Carospeed Classic pour entrer dans la voiture.



Si Carospeed Classic est instable latéralement, contactez immédiatement un technicien agréé.



Après une collision, Carospeed Classic doit être inspecté par un technicien agréé.

Utilisation

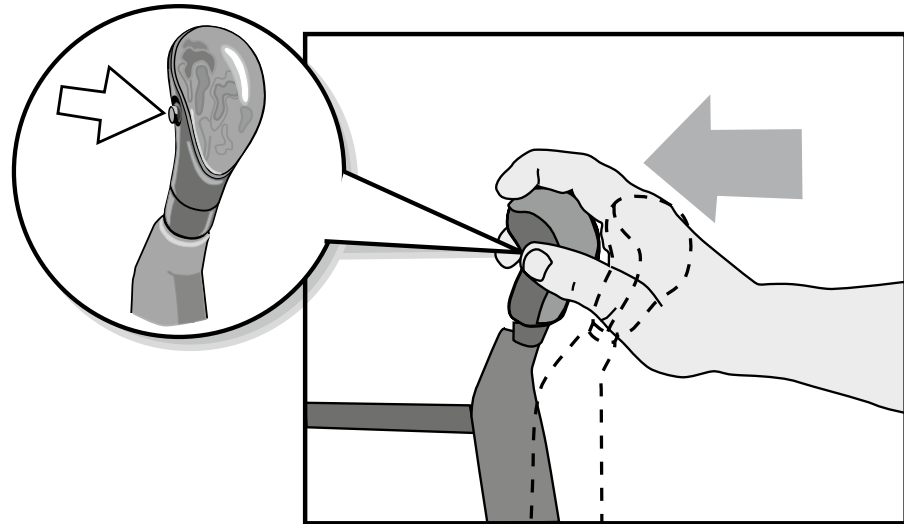
Frein de maintien

La fonction Frein de maintien permet au conducteur de freiner le véhicule et de changer de vitesse en même temps. Vous activez le frein de maintien en poussant le bouton sur le côté gauche de la manette. Ceci peut se faire uniquement lorsque vous freinez la voiture, qu'une certaine puissance de freinage est atteinte et que le contact est mis.

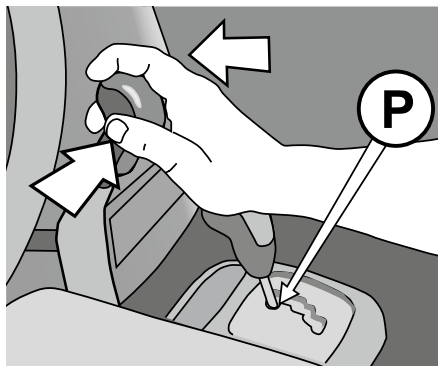
Le frein de maintien se libère automatiquement dès que vous poussez la manette vers l'avant (freinez).



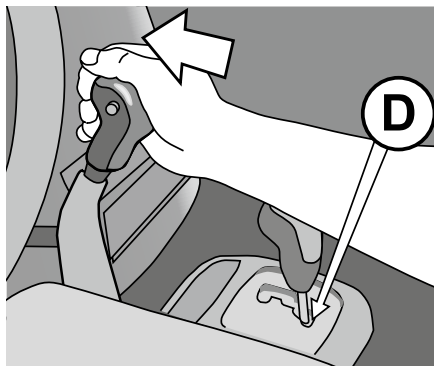
Ne quittez jamais votre véhicule lorsque le frein de maintien est actif.



Démarrer et partir



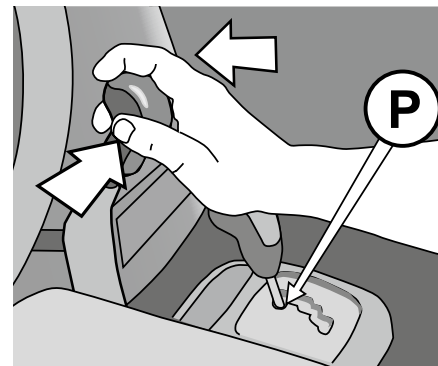
1 Démarrez le moteur avec le levier de vitesse en position parking. Activez le frein de maintien. Maintenant vous pouvez engager les vitesses D ou R sans que le véhicule bouge.



2 Libérez le frein de stationnement. Désactivez le frein de maintien (c'est à dire poussez la manette vers l'avant et le frein de maintien se libère automatiquement). Maintenant vous êtes prêts à partir.

Pour freiner, poussez la manette vers l'avant. Pour accélérer tirez la manette vers l'arrière.

Garer la voiture



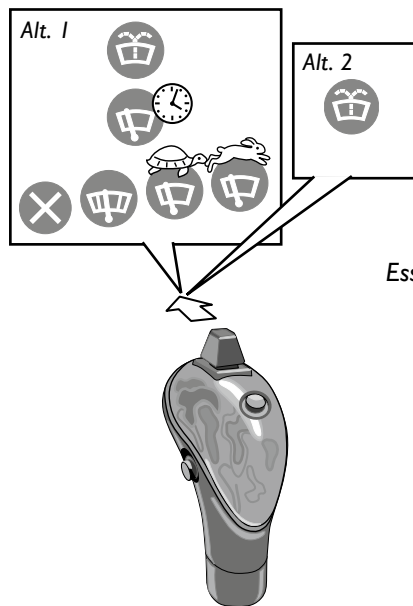
1 Freinez le véhicule et activez le frein de maintien dès que la voiture s'est arrêtée. Mettez le levier de vitesse en position parking (P) et enclencher le frein de stationnement. Désactivez le frein de maintien en poussant la manette vers l'avant.





Vous ne devez jamais utiliser le frein de maintien comme un frein de stationnement.


Option, fonctions electriques primaires


Lors de l'installation de Carospeed E et TE, la fonction essuie-glace peut être programmée de deux façons.





Essuie-glaces temporaires  Poussez le joystick vers l'avant jusqu'à ce les essuie-glaces se mettent en marche. Relâchez ensuite. Après quelques allers-retours, les essuie-glaces s'arrêtent automatiquement.

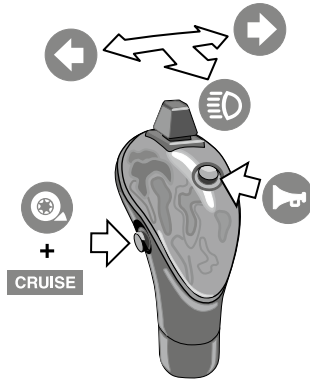
Lave-glace/essuie-glaces  Comme ci-dessus mais poussez le joystick vers l'avant jusqu'à ce que le lave-glace fonctionne et tant que vous en avez besoin. Une fois le bouton relâché, le lave-glace s'arrête et les essuie-glaces effectuent quelques allers-retours.

Essuie-glaces, fonc. intermittent  Depuis l'arrêt, poussez brièvement le joystick vers l'avant et relâchez-le.

Essuie-glaces, lente  Depuis la position intermittente, poussez de nouveau brièvement le joystick vers l'avant et relâchez-le.

Essuie-glaces, rapide  Depuis la vitesse lente, poussez de nouveau brièvement le joystick vers l'avant et relâchez-le.

Essuie-glaces, arrêt  Depuis la vitesse rapide, poussez de nouveau brièvement le joystick vers l'avant et relâchez-le.



Feux clignotants

Appuyez sur le joystick vers la droite/la gauche et relâchez. Les clignotants s'arrêtent automatiquement après un court moment sauf si les feux de frein sont activés, ils continuent alors un court instant après avoir relâché le frein. Les feux clignotants peuvent aussi être éteints manuellement en poussant le joystick dans la direction du clignotant. Si une direction de clignotant est allumée, on peut changer de direction en activant le côté opposé et sans désactiver le premier côté.

Phares

Poussez vers l'arrière pour allumer les phares. Poussez de nouveau vers l'arrière pour vous remettre en code.

Avertisseur sonore

Vous klaxonnez en poussant le bouton séparé en haut de la manette.

Frein de maintien

Contrôle de vitesse

Si le frein est activé et le bouton enfoncé, le frein de maintien est activé. Si le bouton est enfoncé quand le frein n'est pas activé, le contrôle de vitesse est activé (si la fonction de contrôle de vitesse de la voiture est activée).

FR

Utilisation

Gracias por elegir una

Carospeed Classic de BraunAbility!

El siguiente manual es un componente importante del producto que le indica cómo lograr un uso óptimo y seguro del mismo. Por lo tanto, guarde el manual de modo que sea fácilmente accesible en caso de necesidad.

Si tiene alguna pregunta sobre su adaptación le pedimos que se ponga en contacto con el instalador local. Si desea saber más sobre nosotros y nuestra gama de soluciones de adaptación para automóviles, visite www.braunability.eu.

Una vez más, ¡muchas gracias por su confianza!



Seguridad

38 Medidas de seguridad

Uso

39 Freno de retención

40 Arranque y conducción

40 Estacionamiento del vehículo

41 Opción, de funciones eléctricas primarias

“Product certificate” al final del manual.

Seguridad

Medidas de seguridad



Carospeed Classic puede ser utilizado exclusivamente por la persona que ha sido autorizada para ello.



No apoyarse en el Carospeed Classic para ingresar al automóvil.



Si el conductor percibe que el Carospeed Classic se tambalea hacia los costados, debe contactar inmediatamente con un técnico autorizado.



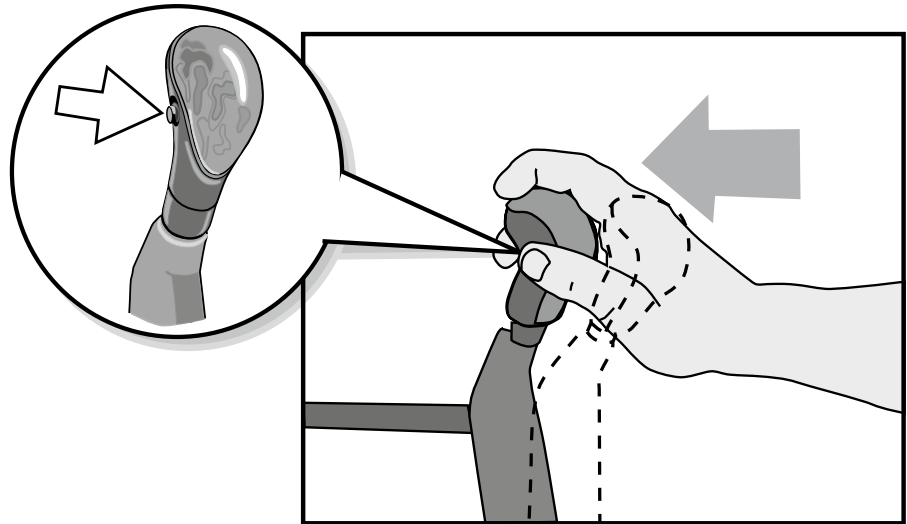
Después de un choque, el Carospeed Classic debe ser examinado por un técnico autorizado.

Uso

Freno de retención

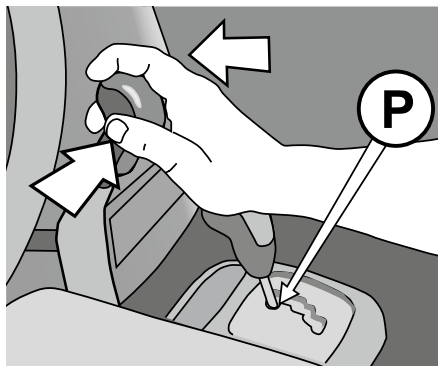
La función de freno de retención permite tener la mano libre para seleccionar la posición de cambio al mismo tiempo que se frena el vehículo. El freno de retención se activa pulsando el botón del lado izquierdo de la empuñadura. Sólo se puede activar al mismo tiempo que se frena, alcanzándose una fuerza de frenada suficiente, cuando el encendido está conectado.

El freno de retención se suelta automáticamente al empujar el mando de mano hacia adelante (frenada).

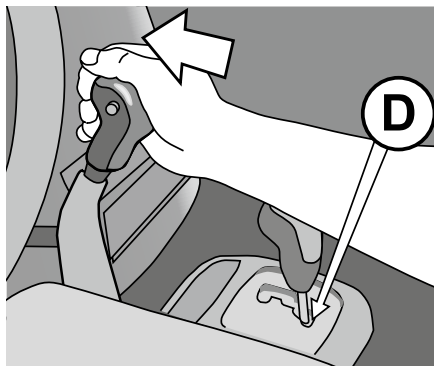


No abandone nunca el vehículo con el freno de retención activado.

Arranque y conducción



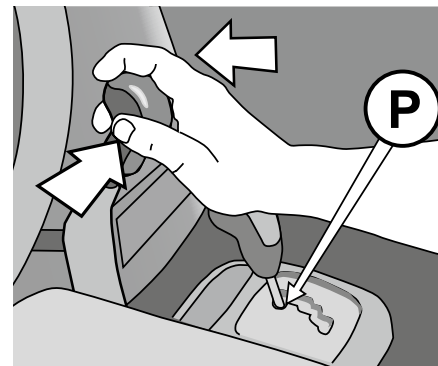
- 1 Arranque el motor en la posición de cambio P. Active el freno de retención. Cuando el freno de retención está activado se puede seleccionar la posición de cambio D o R sin que el vehículo se mueva.



- 2 Desaplique el freno de mano. Desactive el freno de retención: Empuje Carospeed hacia adelante; entonces el freno de retención se desactiva automáticamente y se puede conducir el vehículo.

Para frenar el vehículo se empuja la empuñadura hacia adelante. Para acelerar se tira de la empuñadura hacia atrás.

Estacionamiento del vehículo



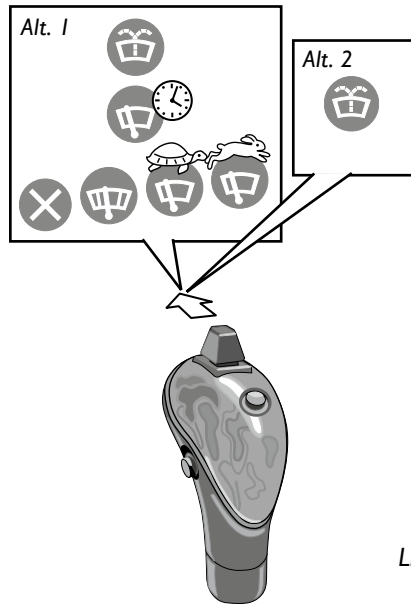
- 1 Frene y active el freno de retención cuando se haya parado el vehículo. Seleccione la posición P y aplique el freno de mano. Desactive el freno de retención empujando el mando de mano hacia adelante.





El freno de retención no debe ser utilizado en vez del freno de mano.


Opción, de funciones eléctricas primarias


Cuando se instala la función de limpiaparabrisas en Carospeed E o TE se puede programar de dos manera diferentes.





Secado rápido  Avance el joystick y manténgalo adelantado hasta que se activen los limpiaparabrisas. Suelte a continuación. Después de varios barridos los limpiaparabrisas se desconectarán.

Lavado/secado  Igual que antes, pero mantenga adelantado el joystick hasta que se inicie también el lavado. Sujete mientras desee que éste prosiga. Tras soltar el botón finalizará el lavado, a lo que seguirán varios barridos del parabrisas.

Limpiaparabrisas, intervalo  Desde posición de desconexión / adelante una vez, rápidamente, el joystick y suelte a continuación.

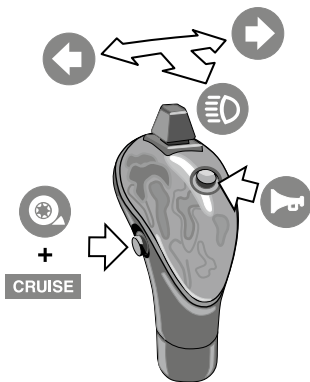
Limpiaparabrisas, baja  Desde posición de intervalo / vuelva a adelantar rápidamente el joystick y suelte a continuación.

Limpiaparabrisas, alt  Desde posición de velocidad baja / vuelva a adelantar rápidamente el joystick y suelte a continuación.

Limpiaparabrisas, desconexión  Desde posición de velocidad alta / vuelva a adelantar rápidamente el joystick y suelte a continuación.

Intermitentes, derecho/izquierdo

Empuje el joystick a derecha/izquierda y suelte. Los intermitentes se desconectan automáticamente tras un breve intervalo, siempre que no se active la luz de freno. En ese caso, los parpadeos proseguirán un breve intervalo después de soltar el freno. También puede desconectarse manualmente los intermitentes. Para ello, presione el joy-stick en la misma dirección en que se activaron. Si hay un sentido de intermitencia activado, puede cambiarse directamente hacia el otro lado activando el sentido opuesto, sin necesidad de desconectar primero el anterior.

**Luz de carretera**

Pulse hacia atrás para activar la luz de carretera. Cambie a luz de cruce empujando de nuevo hacia atrás.

Bocina

Se activa con el botón aparte ubicado en el lateral superior de la empuñadura

Freno de retención**Velocidad de crucero**

Si el freno está activado y se pulsa el botón, se accionará el freno de sujeción. Si el freno no está activado y se pulsa el botón, se activará la velocidad de crucero (siempre que se haya habilitado la función de velocidad de crucero).

ES

Uso

Grazie per avere scelto

Carospeed Classic di BraunAbility!

Il presente manuale è parte integrante del prodotto e fornisce informazioni importanti per un uso ottimale e sicuro. Conservare quindi il manuale a portata di mano per qualsiasi evenienza.

Per qualsiasi domanda sulla vostra soluzione personalizzata, rivolgetevi all'installatore. Se vuoi saperne di più su di noi e sulla nostra gamma di soluzioni di adattamento per auto, visita www.braunability.eu.

Di nuovo, grazie per la fiducia accordataci!



Sicurezza

46 Misure di sicurezza

Uso

47 Freno di servizio

48 Messa in moto ed avvio

48 Parcheggiare il veicolo

49 Scelta delle funzioni elettriche primarie

“Product certificate” alla fine del manuale.

Sicurezza

Misure di sicurezza



Solo coloro con adeguato permesso sono autorizzati ad usare Carospeed Classic.



Non appoggiarsi a Carospeed Classic per entrare nell'auto.



Nel caso che Carospeed Classic oscilli lateralmente, contattare subito un tecnico autorizzato.



Un tecnico autorizzato deve sempre ispezionare Carospeed Classic dopo un incidente.

Uso

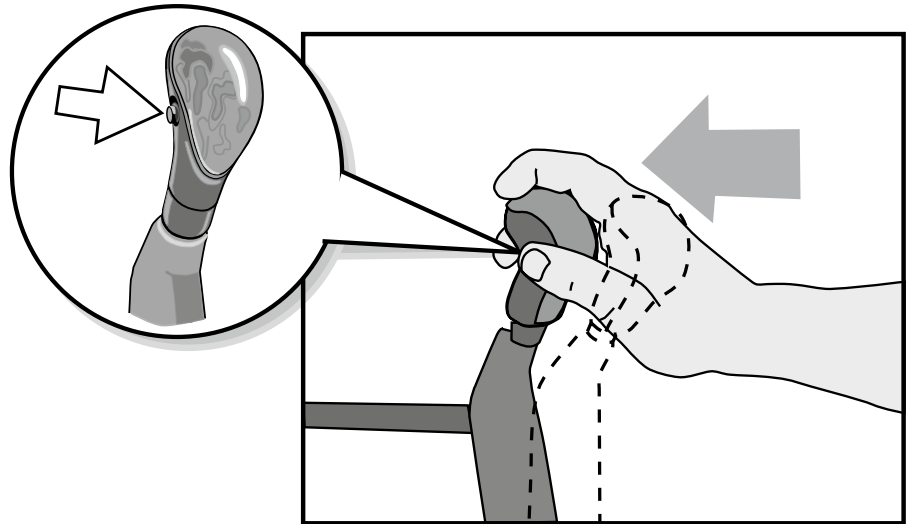
Freno di servizio

La funzione Freno di servizio serve al conducente per frenare il veicolo mentre cambia la marcia. Il freno di servizio viene attivato spingendo il pulsante sul lato sinistro della leva. Questo può avvenire solo durante la frenata, quando viene raggiunto sufficiente potere frenante e quando il motore è acceso.

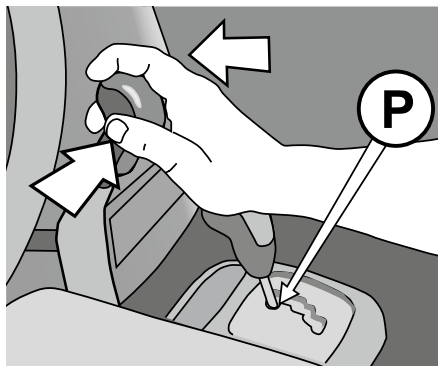
Il freno di servizio si libera automaticamente non appena la leva viene spostata in avanti (freni).



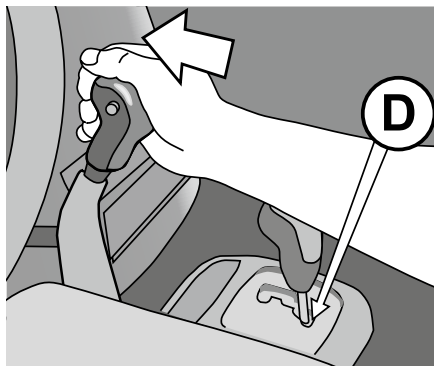
Non lasciar mai il veicolo con il freno di servizio innestato.



Messa in moto ed avvio



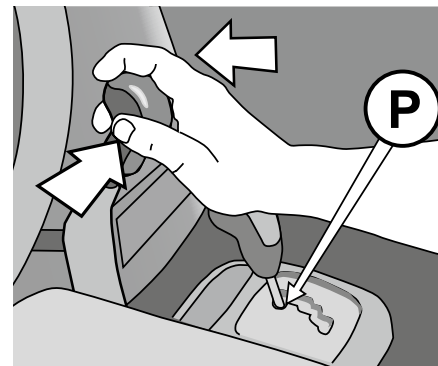
- 1 Mettere in moto il motore con la leva in posizione di parcheggio P. Quando il freno di servizio è inserito, è possibile selezionare la posizione D o R senza che il veicolo si muova.



- 2 Disinnestare il freno a mano. Disattivare il freno di servizio: spingendo Carospeed in avanti, il freno si disinnesta automaticamente. E' ora possibile avviare il veicolo.

Per frenare spostare la leva in avanti. Per accelerare tirare la leva indietro.

Parcheggiare il veicolo



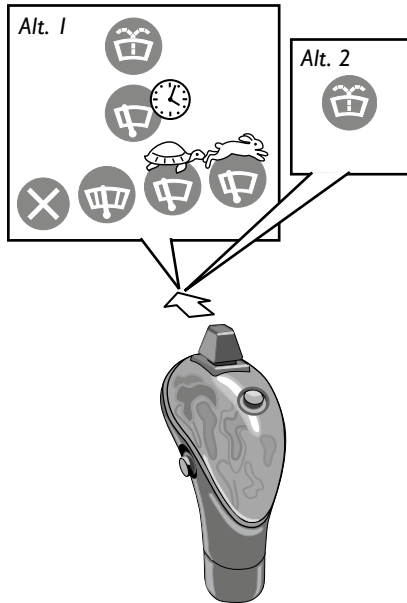
- 1 Frenare e attivare il freno di servizio non appena il veicolo si sia fermato. Mettere la leva nella posizione di parcheggio P e tirare il freno a mano. Disattivare il freno di servizio spingendo la leva in avanti.





Non usare mai il freno di servizio al posto di quello a mano.

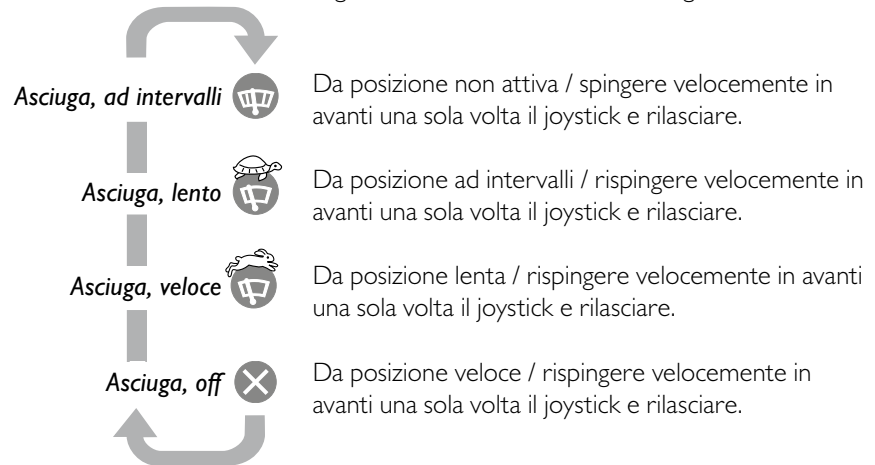
Scelta delle funzioni elettriche primarie

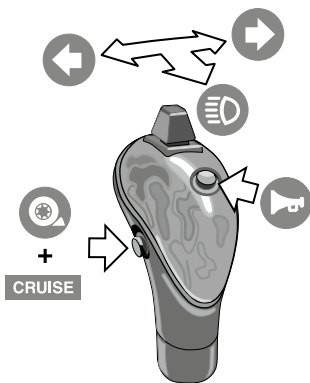
Al momento dell'installazione di Carospeed E e TE, la funzione detergente può venir programmata in due diversi modi.



Asciugatura veloce  Spingere il joystick in avanti e mantenerlo in questa posizione finché i tergicristalli iniziano a muoversi. Rilasciare. Dopo alcuni movimenti i tergicristalli si fermeranno automaticamente.

Lava/asciuga  Stessa procedura di quanto sopra, ma tenere il joystick spinto in avanti fino a che inizia anche il lavaggio. Mantenerlo così per il tempo di lavaggio necessario. Una volta rilasciato il pulsante, il lavaggio terminerà seguito da alcuni movimenti di asciugatura.





Indicatori, destro/sinistro



Spingere il joystick verso destra/sinistra e rilasciare. Gli indicatori si fermeranno automaticamente dopo breve tempo, a meno che non sia stata attivata la luce del freno, nel qual caso la luce ad intermittenza continuerà brevemente dopo il rilascio del freno. In alternativa, l'intermittenza può venir interrotta manualmente spingendo il joystick verso il lato attivato. Attivato un indicatore in una data direzione, questa può essere facilmente cambiata solo spingendo il joystick verso il lato opposto, senza doverlo prima spegnere.

Abbaglianti



Per attivare gli abbaglianti spingere il joystick all'indietro. Per abbassarli, respingere il joystick nuovamente nella stessa direzione.

Clacson



Il clacson viene attivato con il pulsante separato alla sommità della leva.

Freno di servizio



Regolatore velocità



Se il freno è attivato e viene spinto il pulsante del regolatore di velocità/freno di stazionamento, si attiva il freno di stazionamento. Se il freno non è attivato e viene spinto lo stesso pulsante, si attiva il regolatore della velocità di crociera (a condizione che sia attivata tale funzione del veicolo).

Product certificate

Manufacturer /

BraunAbility Europe AB
Åkerivägen 7
443 61 Stenkullen
Sweden

Phone: +46 302 254 00
E-mail: info@braunability.eu
www.braunability.eu

Declares that the product /

Carospeed Classic, model STD /
T-handle / Electric / Indicator

Conforms to following directives, standards and regulations /

2006/42/EEC
2007/46 EEC
2007/47/EEC
LVFS 2013:11
ECE R-10
ECE R- 21
ISO 3795
ISO/TC22 N 2072
AS 3954.1-1991
AS 3954.2-1991

BraunAbility Europe AB, Stenkullen
2019-04-02



Jan M Jensen
Managing Director



Accredited by SWEDAC as testing laboratory in accordance with ISO/IEC 17025:2005
Quality system certified in accordance with ISO 9001:2015

Illustrations, descriptions and specifications in the user manual are based on current product information.
BraunAbility Europe AB reserves the right to make alterations without previous notice.
© 2019 BraunAbility Europe AB



BraunAbility Europe AB
Åkerivägen 7
443 61 Stenkullen
Sweden

Phone: +46 302 254 00
E-mail: info@braunability.eu
www.braunability.eu